YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (ensimmäinen jaosto)

8 päivänä kesäkuuta 2000 *

Asiassa C-91/99,

Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehenään A. M. Alves Vieira, oikeudellisen yksikön virkamies, prosessiosoite Luxemburgissa c/o C. Gómez de la Cruz, saman yksikön virkamies, Centre Wagner, Kirchberg,

kantajana,

vastaan

Portugalin tasavalta, asiamiehinään ulkoasiainministeriön Euroopan yhteisöihin liittyvistä asioista vastaavan osaston oikeudellisen yksikön päällikkö L. Fernandes ja maataloutta ja maaseudun kehitystä sekä kalastusta käsittelevän ministeriön lakimies M. J. Carvalho, 1 rua da Cova da Moura, Lissabon,

vastaajana,

jossa kantaja vaatii yhteisöjen tuomioistuinta toteamaan, että Portugalin tasavalta ei ole noudattanut EY:n perustamissopimuksen mukaisia velvoitteitaan,

* Oikeudenkäyntikieli: portugali.

koska se ei ole toteuttanut säädetyssä määräajassa kaikkia direktiivin 85/73/ETY muuttamisesta ja kodifioinnista elävien eläinten ja tiettyjen eläintuotteiden eläinlääkärintarkastusten ja -valvonnan rahoittamisen varmistamiseksi sekä direktiivien 90/675/ETY ja 91/496/ETY muuttamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/43/EY (EYVL L 162, s. 1 ja oikaisu EYVL 1997, L 8, s. 32) täysimääräisen noudattamisen edellyttämiä toimenpiteitä,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (ensimmäinen jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja L. Sevón sekä tuomarit P. Jann (esittelevä tuomari) ja M. Wathelet,

julkisasiamies: J. Mischo,
kirjaaja: R. Grass,

ottaen huomioon esittelevän tuomarin kertomuksen,

kuultuaan julkisasiamiehen 14.3.2000 pidetyssä istunnossa esittämän ratkaisuehdotuksen,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut EY:n perustamissopimuksen 169 artiklan (josta on tullut EY 226 artikla) nojalla kanteen, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 17.3.1999 ja jossa yhteisöjen tuomioistuinta vaaditaan toteamaan, että Portugalin tasavalta ei ole noudattanut EY:n perustamissopimuksen mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole toteuttanut säädetyssä määräajassa kaikkia direktiivin 85/73/ETY muuttamisesta ja kodifioinnista elävien eläinten ja tiettyjen eläintuotteiden eläinlääkärintarkastusten ja -valvonnan rahoittamisen varmistamiseksi sekä direktiivien 90/675/ETY ja 91/496/ETY muuttamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/43/EY (EYVL L 162, s. 1 ja oikaisu EYVL 1997, L 8, s. 32) täysimääräisen noudattamisen edellyttämiä toimenpiteitä.

2 Direktiivin 96/43/EY 1 artiklan mukaan tuoreen lihan ja siipikarjanlihan terveystarkastusten ja -valvonnan rahoittamisesta 29 päivänä tammikuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/73/ETY (EYVL L 32, s. 14) otsikko, artiklat ja liitteet korvataan direktiivin 96/43/EY liitteenä olevalla tekstillä. Direktiivin 85/73/ETY uusi otsikko on tämän jälkeen direktiiveissä 89/662/ETY, 90/425/ETY, 90/675/ETY ja 91/496/ETY tarkoitettujen eläinlääkärintarkastusten ja -valvonnan rahoittamisesta 29 päivänä tammikuuta 1985 annettu neuvoston direktiivi 85/73/ETY.

3 Direktiivin 96/43/EY 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään direktiivillä 96/43/EY muutetun ja kodifioidun direktiivin 85/73/ETY säännösten voimaansaattamisesta seuraavaa:

"Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tarvittavat lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset noudattaakseen

i) 7 artiklan ja liitteessä A olevan I luvun 1 kohdan e alakohdan säännöksiä 1 päivästä heinäkuuta 1996;

ii) liitteessä A olevien II luvun ja III luvun II osaston sekä liitteessä C olevan II luvun säännöksiä 1 päivästä tammikuuta 1997;

iii) muita muutoksia 1 päivästä heinäkuuta 1997."

4 Direktiivin 96/43/EY 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa säädetään seuraavaa:

"Jäsenvaltioille myönnetään lisäaika aina 1 päivään heinäkuuta 1999 liitteessä A olevan III luvun I osaston säännösten noudattamiseksi."

5 Direktiivin 96/43/EY 4 artiklan 2 kohdassa säädetään seuraavaa:

"Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle."

6 Koska komissio ei ollut saanut ilmoitusta mistään säännöksistä, joilla direktiivi 96/43/EY olisi saatettu osaksi Portugalin oikeusjärjestystä, ja koska sillä ei ollut tiedossaan mitään muutakaan seikkaa, jonka perusteella se olisi voinut päätellä Portugalin tasavallan täyttäneen velvoitteensa, komissio lähetti perus-

tamissopimuksen 169 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti kyseiselle jäsenvaltiolle 5.11.1997 päivätyn virallisen huomautuksen, jossa se kehotti tätä esittämään huomautuksensa kahden kuukauden määräajassa.

7 Portugalin viranomaiset vastasivat 25.3.1998 päivätyllä kirjeellä, että ne valmistelivat tarvittavia toimenpiteitä direktiivin 96/43/EY saattamiseksi osaksi kansallista oikeusjärjestystä.

8 Komissio katsoi näin ollen, ettei kyseisiä toimenpiteitä ollut vielä toteutettu, ja se lähetti 24.8.1998 Portugalin tasavallalle perustellun lausunnon, jossa se kehotti tätä toteuttamaan direktiiviin 96/43/EY perustuvien velvoitteiden noudattamisen edellyttämät toimenpiteet kahden kuukauden kuluessa perustellun lausunnon tiedoksiantamisesta.

9 Koska komissio ei saanut mitään muuta tietoa siitä, oliko direktiivi 96/43/EY saatettu osaksi Portugalin sisäistä oikeusjärjestystä, se päätti nostaa tämän kanteen.

10 Portugalin hallitus ei kiistänyt vastineessaan sitä, ettei direktiiviä 96/43/EY ollut pantu täytäntöön, mutta väitti, että ministerineuvosto oli hyväksynyt esityksen, joka koski direktiivin täytäntöönpanemiseksi annettavaa asetusta ja joka oli määrä piakkoin julkaista Diário da Repúblicassa.

11 Portugalin viranomaiset jättivät kirjallisen käsittelyn päättymisen jälkeen 2.7.1999 yhteisöjen tuomioistuimen kirjaamoon jäljennöksen 11.6.1999 annetusta asetuksesta nro 208/99 (Diário da República I, A sarja, nro 134, 11.6.1999), jolla direktiivi 96/43/EY pantiin täytäntöön.

12 Tältä osin on muistutettava siitä, että arvioitaessa perustamissopimuksen 169 artiklan mukaisen kanteen osalta sitä, onko jäsenvaltio jättänyt noudattamatta jäsenyysvelvoitteitaan, on otettava huomioon jäsenvaltion tilanne sellaisena kuin se oli perustellussa lausunnossa asetetun määräajan päättyessä, eikä yhteisöjen tuomioistuin voi ottaa huomioon tämän jälkeen tapahtuneita muutoksia (ks. erityisesti asia C-327/98, komissio v. Ranska, tuomio 23.3.2000, Kok. .2000, s. I-1851, 28 kohta).

13 Näistä Portugalin hallituksen antamista selityksistä ilmenee, ettei direktiivin 96/43/EY 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja säännöksiä ole pantu täytäntöön kyseisessä artiklassa säädetyissä määräajoissa. Komission tältä osin nostama kanne on näin ollen hyväksyttävä.

14 Direktiivin 96/43/EY 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen säännösten osalta on sitä vastoin todettava, että kyseisen alakohdan mukaan jäsenvaltioilla on niiden täytäntöönpanoa varten lisäaika aina 1.7.1999 asti. Koska kyseinen lisäaika ei ollut vielä päättynyt sinä päivänä, jonka komissio oli asettanut määräpäiväksi, johon mennessä Portugalin tasavallan oli noudatettava perusteltua lausuntoa, kanne on hylättävä niiltä osin kuin se koskee myös niiden toimenpiteiden toteuttamista, jotka ovat tarpeen direktiivin 96/43/EY 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen säännösten noudattamiseksi.

15 Näin ollen on todettava, että Portugalin tasavalta ei ole noudattanut direktiivin 96/43/EY 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut säädetyssä määräajassa kaikkia kyseisessä alakohdassa tarkoitettujen säännösten noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä, ja hylättävä kanne muilta osin.

Oikeudenkäyntikulut

16 Yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 69 artiklan 2 kohdan mukaan asianosainen, joka häviää asian, velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, jos vastapuoli on sitä vaatinut. Komissio on vaatinut Portugalin tasavallan velvoittamista korvaamaan oikeudenkäyntikulut, ja koska tämä on pääosin hävinnyt asian, se on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (ensimmäinen jaosto)

on antanut seuraavan tuomiolauselman:

1) **Portugalin tasavalta ei ole noudattanut direktiivin 85/73/ETY muuttamisesta ja kodifioinnista elävien eläinten ja tiettyjen eläintuotteiden eläinlääkärintarkastusten ja -valvonnan rahoittamisen varmistamiseksi sekä direktiivien 90/675/ETY ja 91/496/ETY muuttamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/43/EY 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut**

säädetyssä määräajassa kaikkia kyseisessä alakohdassa tarkoitettujen säännösten noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

2) Muilta osin kanne hylätään.

3) Portugalin tasavalta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Sevón Jann Wathelet

Julistettiin Luxemburgissa 8 päivänä kesäkuuta 2000.

R. Grass L. Sevón

kirjaaja ensimmäisen jaoston puheenjohtaja